

FM 1405
3



ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ლევ ნინიევი
Лев Ниниев
LEV NINIEV

სიმღერა-ჰიმნი „საქართველო“
ПЕСНЯ-ГИМН „СЕГОДНЯШНЕЕ“

THE SONG — HYMN „PRESENT — DAY“



M 484.02-62



ლევ ნინიევი
Лев Ниниев
LEV NINIEV

სიმღერა-ჰიმნი
„სადღაისო“

საშუალო ხმისათვის ფ/პ თანხლებით

П Е С Н Я — Г И М Н
„С Е Г О Д Н Я Ш Н Е Е“

ДЛЯ СРЕДНЕГО ГОЛОСА В СОПРОВОЖ. Ф/П

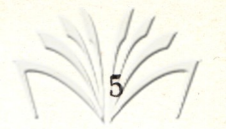
THE SONG — HYMN „PRESENT — DAY“

FOR MIDDLE-VOICE AND PIANO

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 80

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 80

FM 1405
3



ეროვნული
კონსერვატორია

სიმღერა-ჰიმნი
„საღვთისო“

ПЕСНЯ-ГИМН
„СЕГОДНЯШНЕЕ“

ტექსტი რ. როშდენსტვენსკის
ქართ. თარგმ. მ. შვარცელაშვილისა
Текст Р. Рождественского

მუს. ლ. ნობინიძისა
Муз. Л. Ниниева

მედიდურად, საზეიმოდ
Величественно и торжественно

f sf

ღაღა 3 * 3 ღაღა 3 * 3

mf

ჩვენ
Pa-

dim e poco rit p

ღაღა * ღაღა * ღაღა * ღაღა *

a tempo

ვმრო-მობთ დღე-ღამ შე-უ-პო-ვრად მე-დგრად ვი-გან-ტურ
ბო-თა-ემ უ-პრ-ა-მო, ნე-სპე-ცი-ვო. გი-გან-ტურ-სკიმ

ღაღა ღაღა ღაღა (simile)



საქ- მით და- ტვირ- თუ- ლი ვართ. ა- სე- თი
 დე- ლომ ზა- ნია- ტყ ს პოლ- ნა. Та- ка- я

poco a poco cresc.

ხალ- ხი ვეწამს, ა- სე- თი ძა- ლა, აჲ
 жизнь у нас. Та- ка- я си- ла. И

poco a poco cresc.

ბა- სი- ა- თით სუნ- თქვეს ქვე- ყა- ბა... ჩვე
 ლო- დი. И ха- рак- тер. И стра- на. Не

f

სა-ტრა-ბა-ხოდ არ ვა-კვ-თებთ საქ-მეს, რო-დე-საც
 ხვა-სტა-ემ, ა ო-чень де-ло-ვი-то шлем спут-ни-

ცა-ში ვგზავ- ბით, თა-ბა- მგზავრს. ეს ოწ- ვავს
 კი ვ კრა- ია მე-ჯ ვვვ-ნო- ი თ-მ-ს. И всей пла-

ვა-თ-ცა-მას სამ- ვა-რო-ში, თუ ა-მას
 ნე-თე უ-დ-ი-ვ-ლენ- ნო-ი ვი-დ-ნო, ჩა-ნა-რე-
 poco dim. poco dim.



mp

რო- გორ ვუ- მკლავ- ღე- ბით დღეს. მა- გრამ ჩვენ
 ши- ли за- мах- нут- ся мы! А мы не

poco

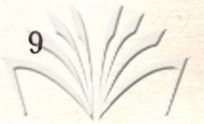
არ გვა- ო- ცებს, რად- გაბ გვა- ხსოვს, თუ რო- გორ
 у- див- ля- ем- ся и по- мним, как ве- ли-

p *dolce* *poco*

a *poco cresc.*

შე- უ- ყვარ- და შრო- მა ხალხს. რო- დე- საც
 ча- во вхо- დит в каж- дый· дом о- бы- ден-

a *poco cresc.*



ქართული
ლიბრეტო

თავ- და- დე- ბით შრო- მობს ო- გი, ეს
НОСТЬ, ПО- ХО- жа- я на по- ДВИГ, и

cresc. *semp.*
წარ- ხი- ბე- ბას, და გმი- რთ- ბას ჰგავს. ჩვენ
ПОД- ВИГ, став- ший буд- нич- ным тру- ДОМ. Ра-

-te. f
ვშრო- მობთ დღე- ღამ შე- უ- პოვ- რად, მე- დგრად. გი- გან- ტურ
бо- та ем у- пря- мо, не- спе- СИ- ВО. Ги- гант- ским

piu f
საქ- მით და- ტვირ- თუ- ლო ვართ ო- სე- თი
де- лом за- ня- ты с пол- на. Та- ка- я

ქ. შრომის სპ. სპ.
სპ. სპ. სპ. სპ. სპ.
სპ. სპ. სპ. სპ. სპ.
სპ. სპ. სპ. სპ. სპ.



sf

ხალ-ხო გვწამს, ა-სე-თი ძა-ლა. ამ ხა-სი-
 жизнь у нас. Та-ка-я си-ла. И лю-ди,

cresc. *ten.*

ა-თით სუბ-ტექვს ქვე- ყა-ბა ა-სე-თი
 И ха-рак-тер. И стра-на. Та-ка-я

sf *cresc.*

ხალ-ხო გვწამს, ა-სე-თი ძა-ლა. ამ ხა-სი-
 жизнь у нас, Та-ка-я си-ла, И лю-ди,

e poco allarg. ten. *sf*

ა-თით სუბ-ტექვს ქვე- ყა-ბა...
 И ха-рак-тер. И стра-на...

e poco allarg. *sf*

ეს ნაწილი
 ლექსის დამ-
 თავრებისას
 გამეორდეს.

ჩვენ ვშრომობთ დღე-ღამე
 შეუპოვრად, მედგრად.
 გიგანტურ საქმით დატვირთული ვართ.
 ასეთი ხალხი გვწამს,
 ასეთი ძალა,
 ამ ხასითაით
 სუნთქავს
 ქვეყანა...

ეს გამეორდეს
 მესამედ.

ჩვენ სატრაბახოდ
 არ ვაკეთებთ საქმეს,
 როდესაც ცაში
 ვგზავნი თანამგზავრს.
 ეს იწვევს გაოცებას
 სამყაროში,
 თუ ამას როგორ
 ვუმკლავდებით დღეს.
 მაგრამ ჩვენ
 არ გვაოცებს,
 რადგან გვახსოვს,
 თუ როგორ შეუყვარდა
 შრომა ხალხს,
 როდესაც თავდადებით შრომობს იგი,
 ეს წარჩინებას
 და გმირობას ჰგავს.

Прочитав
 до
 конца,
 эту
 часть
 повторить
 2-ой
 раз.

Работаем упрямо.
 Неспесиво.
 Гигантским делом заняты с полна.
 Такая жизнь у нас.
 Такая сила.
 И люди,
 И характер.
 И страна.

В самом
 конце эти
 строки
 повторить
 3-ий раз.

Не хвастаем,
 а очень деловито
 шлем спутники
 в края межзвездной тьмы.
 И всей планете удивленной видно,
 На что решили замахнуться мы!
 А мы не удивляемся
 и помним,
 как величаво
 входит
 в каждый дом
 одыденность,
 похожая на подвиг,
 И подвиг,
 ставший
 будничным трудом.

№ 33/65.

ფასი
Цена

35

კპ.
коп.



რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 204, Тираж 200, Подписано к печати 16/IX-'80 г., Колич. форм 1,5
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20